

Arup Chakravarty

Expert & Experienced Subtitling & Translation Professional

Contact

502, Gokul Sushma,
Linking Road Extension,
Near Juhu Garden,
Behind Parekh Wings Honda Showroom,
Santacruz (W), Mumbai - 400054
+91 9892319639
subarnarup@gmail.com

Education

1997
B.E. (Electrical)
MNIT, Jaipur, Rajasthan, India

Languages Known

Native: **Bengali**

Expert, Experienced, Extensive
knowledge: **English, Hindi**

Others (working knowledge): **Sanskrit,
French, Marathi,
Indian Sign Language**

Work Experience

Presently working as a creative
copywriter for a pharmaceutical ad
agency with over 7.5 years of experience

Qualified DI (*Digital Intermediate*)
Professional and trained Colorist with
over 14 years of experience in digital film
scanning and recording in the DI domain

Objective

Seeking freelance assignments in *Subtitle Creation, Subtitle QC & Review [Regular as well as SDH], Translation, Transcription, Proof-reading, Closed Captioning, Audio QC & Fixed Narrative QC* in the **language pairs of English-Hindi, English-Bengali & Hindi-Bengali**

Experience

March 2017 – till date

Freelancing for several projects involving the above work functions (mentioned in *Objective*) for various media (*Feature, Series, Documentaries, etc.*) in English, Hindi and Bengali.

Have worked / am working on a freelance basis with individual clients as well as various language localization agencies, including Vista India, Sfera, Zoo Digital, TVT SEA Pvt. Ltd. and Keywords Studios.

Conversant and comfortable with the proprietary subtitling platforms for Keywords Studios, Zoo Digital, TVT & Sfera, as well as Subtitle Edit.

I have a thorough understanding of the said 3 languages and their dialects in various regions of the world. I pay special attention to the idiomatic usages as and when demanded by the situation.

I enjoy the unique challenges each language brings while transforming it into the requirements of another language.